UK Health Security Agency

NHS

Dàbòbo ara rẹ lọ́wọ́ ọ̀fìnkìn

Ètò abẹ́rẹ́ àjẹsára ọ̀fìnkìn ní Orílẹ̀-èdè England

Ìwífún fún àwọn tó wà ní ilé-ẹ̀kọ́ Girama

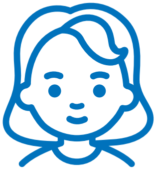
Flu immunisation

Helping to protect you against flu

Abẹ́rẹ́ àjẹsára ọ̀fìnkìn wà l'ọ́fẹ̀ẹ́ fún:

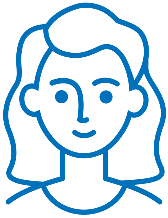
Àwọn ọmọ tí ọjọ́-orí wọ́n jẹ́ ọdún 2 tàbí 3

(ní ọjọ́ 31 osù Kẹjọ sáájú kí gbígba abẹ́rẹ́ àjẹsára tí bẹ̀rẹ̀ ní ìgbà ìrẹ̀dànù)



gbogbo àwọn ọmọ tí wọ́n wà ní ọjọ́-orí ilẹ́-ẹ̀kọ́ alákọ̀ọ́bẹ́rẹ̀

àwọn ọmọ tí wọ́n wà ní ọjọ́-orí ilẹ́-ẹ̀kọ́ girama kọ̀ọ̀kan



Àwọn ọmọ pẹ̀lú ipò àìlera kan tó fi wọ́n sí ewu gíga lọ́wọ́ ọ̀fìnkìn

Ìwífún síwájú síi lórí àwọn ọmọ tó yẹ ní ọdún kọ̀ọ̀kan ni a le rí ní: **www.nhs.uk/child-flu**

Kíni ìdí tí mo fi gbọ́dọ̀ gba abẹ́rẹ́ àjẹsára ọ̀fìnkìn?

Ọ̀fìnkìn le jẹ́ àìsàn tí kò máyọ̀ wá tó ńfa ibà, imú dídí, ikọ́ gbigbẹ, ọgbẹ́ ọ̀nà-ọ̀fun, isan àti oríkèéríkẹ̀ẹ́ ara ríro, àti rírẹ̀ gidigidi. Ẹ̀yí le pẹ́ fún ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọjọ́ tàbí jùbẹ́ẹ̀lọ Àwọn ènìyàn kan ní àwọn ìdíjú tí wọn sì yẹ kí wọ́n lọ sí ilé-ìwòsàn fún ìtọ́jú.

Kínni àwọn àǹfàní abẹ́rẹ́ àjẹsára?

Níní abẹ́rẹ́ àjẹsára yóò ràn ọ́ lọ́wọ́ láti dábòbò ọ lọ́wọ́ ohun tí o le jẹ́ àìsàn búburú. O le ràn ọ́ lọ́wọ́ láti yàgò fún pípàdánù àwọn ǹkan tó ńgbádùn àti da ètò ẹ̀kọ́ rẹ rú.

Kíni ìdí tí ọ̀pọ̀ àwọn ọ̀dọ́ fí ńgba abẹ́rẹ́ àjẹsára?

Abẹ́rẹ́ àjẹsára yóò ṣe ìránlọ́wọ́ ààbò fún ọ tako ọ̀fìnkìn àti dín ààyè títan ọ̀fìnkìn ká sí àwọn mìíràn, tí ó sì ńpadà ṣe ìránlọ́wọ́ ààbò fún ìdílé àti ọ̀rẹ́ rẹ.

Yóò ṣe ìránlọ́wọ́ láti dín àwọn ìpele ọ̀fìnkìn kù nínú iye ènìyàn ní ìgbà òtútù nígbàtí ó seéṣe kí ọrùn wọ NHS pẹ̀lú COVID-19 àti àwọn kòkòkò àìlefojúrí yòókù ní àyíká.

Mo ti gba abẹ́rẹ́ àjẹsára ọ̀fìnkìn ní ọdún tó kojá. Ǹjẹ́ o nílò òmíràn ní ọdún yìí?

Bẹ́ẹ̀ni; àwọn kòkòkò àìlefojúrí ọ̀fìnkìn ńpàrọ̀ ara lọ́dọọdun nítorínà abẹ́rẹ́ àjẹsára le kún ojú òsùnwọn. Fún ìdí èyí, a gbà ọ nímọ̀ràn pé kí o tún gba abẹ́rẹ́ àjẹsára tako abẹ́rẹ́ àjẹsára ní ọdún yìí, kódà bí o bá gba abẹ́rẹ́ àjẹsára ní ọdun tó kọjá.

Báwo ni a ó ṣe gba abẹ́rẹ́ àjẹsára?

Ó má ńsábà jẹ́ gbígbà gẹ́gẹ́bi ohun fínfín sí imú.

Báwo ni ohun fínfín sí imú ṣé ń siṣe?

Ohun fínfín sí imú ní àwọn kòkòkò àìlefojúrí tí kò lágbára láti dènà wọn láti fa ọ̀fìnkìn sùgbọ́n yóò ràn ọ́ lọ́wọ́ láti ní àjẹsára.

Abẹ́rẹ́ àjẹsára má ń tètè sínlẹ̀ ní imú, kódà bí o bá sín lẹ́sẹ̀kẹsẹ̀ lẹ́yìn tí o bá ti fín, kò nílò fúnọ láti fòyà pé kò tíi siṣẹ́.

Ǹjẹ́ àwọn ìdíjú abẹ́rẹ́ àjẹsára yìí wà?

O le máa s'omi ní imú tàbí kí imú ẹ dí, orí fífọ́, ara rírẹ̀ gbogbogbo àti àìle jẹun. Ẹ̀wẹ̀, àwọn wọ́nyí kò le rárá ju níní ọ̀fìnkìn àti ìdíjú wọn. Àwọn ìdíjí líle kò wọ́pọ̀.

Bí nkò bá gbádùn lọ́jọ́ náà ńkọ́?

A le dá abẹ́rẹ́ àjẹsára náà dúró bí o bá ní ibà. Bakannaa, bí o bá ni imú dídí tàbí imú tó ń s'omi gidigidi, o le dí abẹ́rẹ́ àjẹsára lọ́wọ́ láti wọ ara rẹ. Ní irú èyí, abẹ́rẹ́ àjẹsára ọ̀fìnkìn le jẹ̀ súnsún síwájú títí tí àwọn ààmì àìsàn imú fi kúrò. Nígbà mìíràn a le gún abẹ́rẹ́ àjẹsára sínú ara rọ́pọ̀.

Bóòni àwọn ọdọ tí wọn ní ipò àìlera ọlọ́jọ́ pípẹ́?

Bí o bá ní àìlera kan tó fi ọ́ sí ewu àwọn ìdíjú líle tó ga láti ọwọ́ ọ̀fìnkìn, o gbọ́dọ̀ gba abẹ́rẹ́ àjẹsára ọ̀fìnkìn lọ́dọọdún. Bí o bá ní ọ̀kan nínú àwọn ipò àìlera wọ̀nyí tí wọn kòsì sí nínú àwọn àkójọ tí à ńfún abẹ́rẹ́ àjẹsára ọ̀fìnkìn ní ilé-ẹ̀kọ́, o le bi dókítà alábẹ GP rẹ láti fún ọ ní abẹ́rẹ́ àjẹsára náà. O tún le bí dókítà alábẹ GP rẹ láti ṣe ẹyí bí, fún àpẹẹrẹ, o kò fẹ́ dúró títí tí ètò gbígba abẹ́rẹ́ àjẹsára tí ile-ẹ̀kọ́ yóò fi bẹ́ẹ̀rẹ̀.

Àwọn ipò àìlera ọlọ́jọ́ pípẹ́ tó fi ọ́ sínú ewu ọ̀fìnkìn síwájú síi

Àwọn ipò wọ̀nyí ni:

- Àwọn ìsòro mímí líle, bíi ikó-fee tó nílò lílo steroid ìfàsímú tàbí òògùn kóro lóòrèkóòrè
- Àwọn ipò ọkàn líle
- Ààrùn kídìnrín tàbí ẹ̀dọ̀
- Ìtọ̀ súgà
- Iṣẹ́-ara tí kò l'ágbára ní àyọrísí ipò tàbí ìtọ́jú kan pẹ̀lú òògùn bíi steroid onikoro tàbí chemotherapy
- àwọn ìsòro pẹ̀lú ọlọ inú, fún àpẹrẹ, ààsàn arunmọlégun, tàbí tí a ti yọ ọlọ inú kúrò
- Àìlágbára ìkẹ́ẹ̀kọ́
- Àwọn ìsòro pẹ̀lú ètò àgbékalẹ̀ ara, bíi àìsàn ọpọlọ

Ṣe àbẹ̀wọ̀ sí **www.nhs.uk/child-flu** fún ìwífún síwájú síi.

Ǹjẹ́ ọ̀dọ́ kankan wà tí kò gbọ́dọ̀ gba abẹ́rẹ́ àjẹsára imú?

A fún àwọn ọ̀dọ́ ní abẹ́rẹ́ àjẹsára fínfín sí imú gẹ́gẹ́bí ó ti múnádóko nínú ètò náà ju abẹ́rẹ́ àjẹsára oní gúngún. Ẹ̀wẹ̀, àwọn ọ̀dọ́ kọ̀ọ̀kan pẹ̀lú àwọn ipò àìlera ọlọ́jọ́ pípẹ́ le má gba abẹ́rẹ́ àjẹsára fínfín sí imú (wo àlàyé nísàlẹ̀). A ó fún àwọn òbí rẹ fọ́ọ̀mù ìfọwọ́sí kan láti parí sáájú gbígba abẹ́rẹ́ àjẹsára, èyítí yóò pẹ̀lú àwọn ìbéèrè láti ṣe àyẹ̀wò bóyá ó bá ọ lára mu. Wọ́n le sọ̀rọ̀ pẹ̀lú ikọ̀ ètò abẹ́rẹ́ àjẹsára ti ilé-ẹ̀kọ́ bí wọ́n bá ní àwọn ìbèérè kankan. Bí o kò bá le gba oní fínfín sí imú, o le gba abẹ́rẹ́ àjẹsára ọ̀fìnkìn gúngún.

Tani kò yẹ kó gba abẹ́rẹ́ àjẹsára imú?

Dípò abẹ́rẹ́ àjẹsára fínfín sí imú, o gbọ́dọ̀ gba abẹ́rẹ́ àjẹsára ọ̀fìnkìn gúngún bí o:

- bá ńmí lemọ́lemọ́ lọ́wọ́lọ́wọ́ tàbí ti ní ìrírí mímí lemọ́lemọ́ ní wákàtí 72 sẹ́yìn.
- bá ti ní iṣẹ́-ara tí kò l'ágbára rí tàbí ẹnìkan nínú ilé rẹ nílò ìyẹra sápákan nitoripe àjẹsára ti dínkù gidigidi
- bá ti ní ipò tó nílò ìtọ́jú salicylate.
- bá ti ní àtunbọ̀tán anaphylactic sí gba abẹ́rẹ́ àjẹsára ọ̀fìnkìn, tàbí ọ̀kankan nínú àwọn àkọ́jọ náà, tẹ́lẹ̀ (jú ẹyin lọ)

Àwọn ọ̀dọ́ tí wọ́n ti gba abẹ́rẹ́ àjẹsára fínfín sí imú gbọ́dọ̀ yàgò fún ìfarakanra pẹ̀lú àwọn ènìyàn tóní iṣẹ́-ara tí kò l'ágbára (fún àpẹrẹ àwọn tó sẹ̀ṣẹ̀ ṣe ìpààrọ̀ mùdúnmúdùn eegun) fún bíi ọ̀sẹ̀ méjì tó tẹ̀lé gbígba abẹ́rẹ́ àjẹsára. Bí o bá seẹ̀ṣẹ̀ láti yàgò fún, o gbọ́dọ̀ gba abẹ́rẹ́ àjẹsára ọ̀fìnkìn míràn.

Bí kò bá dá ọ lójú, ṣe àyẹ̀wò pẹ̀lú ikọ̀ ètò abẹ́rẹ́ àjẹsára ti ilé-ẹ̀kọ́, tàbí nọ́ọ̀sì àbí GP ní àkókò iṣẹ́ abẹ rẹ.

Àwọn òbí rẹ gbọ́dọ̀ bèèrè fún ìmọ̀ràn akọ́ṣẹ́mọṣẹ́ rẹ, bí o bá ní:

- àtunbọ̀tán àìbáramu líle (anaphylaxis) sí ẹyin ni ìgbàkan sẹ́yìn tí o nílò ìtọ́jú ìjìnlẹ̀
- Ikọ́-fee tí o ti tọ́jú pẹ̀lú òògùn kóro steroid tàbí nílò ìtọ́jú ìjìnlẹ̀ ní ilé-ìwòsàn.

Ǹjẹ́ abẹ́rẹ́ àjẹsára imú ní gẹlatini tí a gbà nínú àwọn ẹlẹ́dẹ̀ (porcine gelatine)?

Bẹ́ẹ̀ni. Abẹ́rẹ́ àjẹsára imú ní gẹlatini to péye (porcine gelatine), èyítí a ti lò ní fún ọ̀pọ̀lọpọ̀ òògùn pàtàkì. Gẹlatini náà ńràn ọ lọ́wọ́ láti mú kí àwọn abẹ́rẹ́ àjẹsára kòkòrò àìlefojúrí dúró kí abẹ́rẹ́ àjẹsára náà le pèsè ààbò tó dára jùlọ tako ọ̀fìnkìn.

A fún àwọn ọmọde àti ọ̀dọ́ ní abẹ́rẹ́ àjẹsára fínfín sí imú gẹ́gẹ́bí ó ti múnádóko nínú ètò náà ju abẹ́rẹ́ àjẹsára oní gúngún. Èyí wáyé nítorípé o rọrùn jùlọ lati fúnni àti ríi wípé ó dára jùlọ ní díndín títàn ọ̀fìnkìn sí ẹlòmíràn kù, ẹnití ó le jẹ́ àláìgbára sí àwọn ìdíjú ọ̀fìnkìn. Ẹwẹ, bí o ba wà lọ́wọ́ ewu ọ̀fìnkìn líle látàrí ọ̀kan tàbí ọ̀pọ̀ ipò àìlera tàbí ìtọ́jú tí o kò sì le gba abẹ́rẹ́ àjẹsára ọ̀fìnkìn oní fínfín o gbọ́dọ̀ gba abẹ́rẹ́ àjẹsára ọ̀fìnkìn nípa abẹ́rẹ́ gúngún. Fún àwọn tí ó le má gba ìlò porcine gẹlatini nínú àwọn ọjà ìlera, abẹ́rẹ́ àjẹsára oní gúngún mìíràn wà lárọ̀ọ́wọ́tó. Àwọn òbí gbọ́dọ̀ jíròrò àwọn àsàyàn náà pẹ̀lú ikọ̀ ètò abẹ́rẹ́ àjẹsára ti ilé-ẹ̀kọ́.

Ìdí 5
láti gba abẹ́rẹ́ àjẹsára ọ̀fìnkìn

1. Dábàbò ara rẹ.
Abẹ́rẹ́ àjẹsára náà yóò ṣe ìrànlọ́wọ́ ààbò fú ọ tako ọ̀fìnkìn àti àwọn ìdìjú lile bíi híhanrun àti òtútù àyà

2. Dábàbò ìdílé àti àwọn ọ̀rẹ́ rẹ.
Gbígba abẹ́rẹ́ àjẹsára yóò ṣe ìrànlọ́wọ́ ààbò síi fún àwọn ọ̀rẹ́ àti ìdílé alailagbara

3. Kò nílò abẹ́rẹ́.
Imú fínfín kò níra ó sì rọrùn láti gbà

4. Ó dára jùlọ ju níní ọ̀fìnkìn.
Imú fínfín ńṣe ìrànlọ́wọ́ ààbò tako ọ̀fìnkìn, a sì tí fún ọ̀kẹ́ àìmọye ènìyàn ní àgbáyé ó sì ní àkọsílẹ̀ ààbò tó péye

5. Yàgò fún pípàdánù àwọn àǹfàní.
Bí o bá ní ọ̀fìnkìn, ara rẹ le má yàá fún ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọjọ́ o sì má le ṣe àwọn ohun tí o fẹ́ràn

Níbo ni mo ti le gba ìwífún síwájú síi?

Ṣe àbẹ̀wọ̀ sí **www.nhs.uk/child-flu** fún ìwífún síwájú síi. Bá ikọ̀ abẹ́rẹ́ àjẹsára ilé-ẹ̀kọ́ rẹ sọ̀rọ̀, GP rẹ, tàbí òsìṣẹ́ nọ́ọ̀sì bí o bá ní àwọn ìbéèrè kankan síwájú síi.

NHS

www.nhs.uk/vaccinations

© Crown copyright 2022. UK Health Security gateway number: 2022364.
Product code: 22SECFLUYOR Yoruba. 1P 2M AUG 2022 (APS). To order more copies of this guidance please visit: www.healthpublications.gov.uk or call 0300 123 1002. Updated 16.08.2022